

Heinrich Heine,
Libro de la kantoj, Junaĝaj suferoj, VIII

tradukita de Manfred Retzlaff

Mi jam volis malesperi,
Kredis: ĝin ne portos mi;
Tamen devis ĝin suferi.
Kiel? Ne demandu vi!

*Traduko de la Germana poemo "Buch der Lieder, Junge Leiden, VIII" de HEINRICH HEINE (*1797-12-13 – †1856-02-17) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (*1938-11-04) en 1983-07-01.*

MR-139 / Arg-710-1427 (2012-12-07 20:02:49)

Heinrich Heine,
Buch der Lieder, Junge Leiden, VIII

Anfangs wollt ich fast verzagen,
Und ich glaubt, ich trüg es nie;
Und ich hab es doch getragen -
Aber fragt mich nur nicht, wie?

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas HEINRICH HEINE (*1797-12-13 – †1856-02-17).*

Arg-710-1426 (2012-12-07 19:57:18)